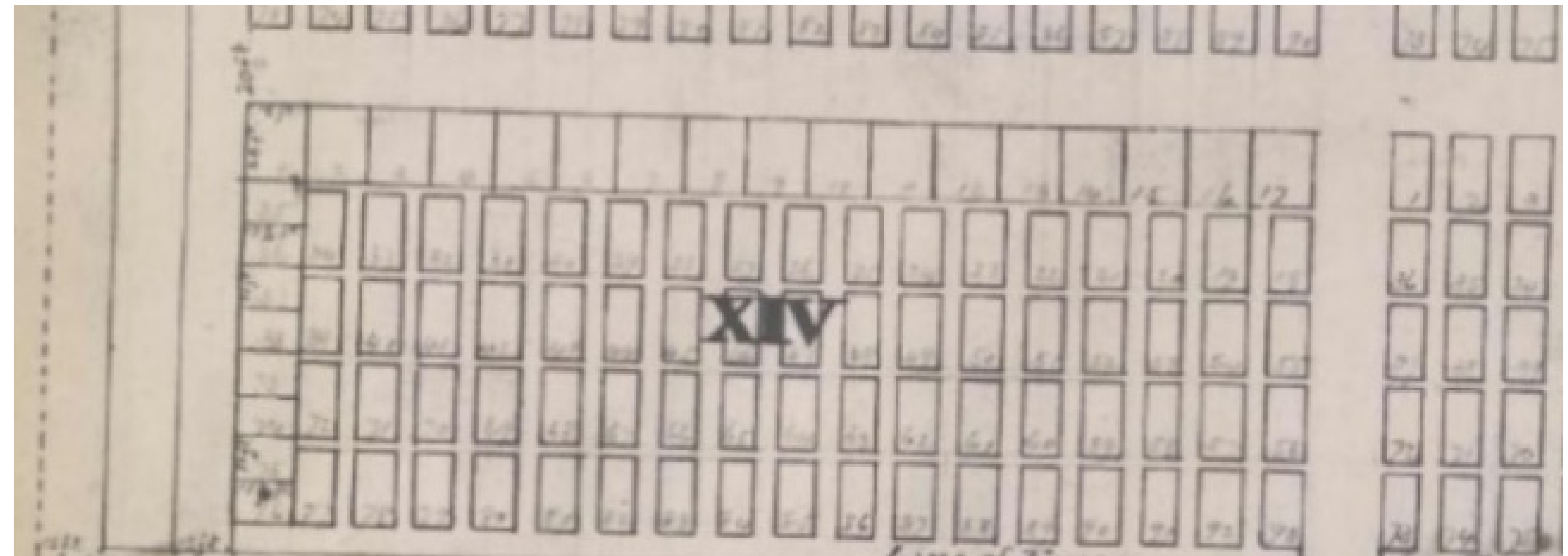


Cultural heritage and healing garden

文化遺產和療癒花園



Focus Group Sessions - November 2022

焦點團體會議 - 2022年11月

Agenda

議程

Introduction

History

Reflection

Break

Discussion

Next steps

概述

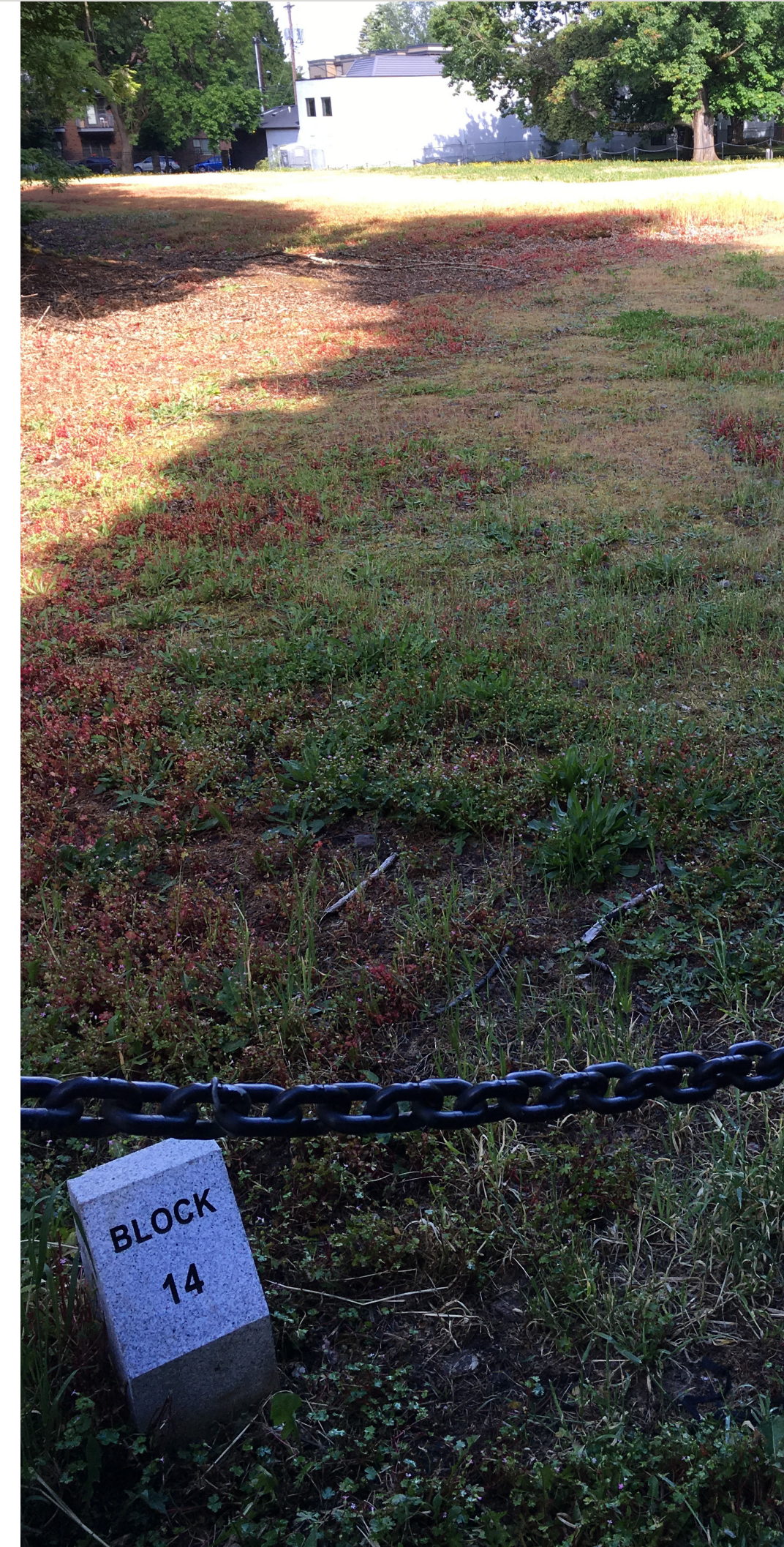
歷史

思考與反饋

休息

專題研討

後續工作



Content Advisory

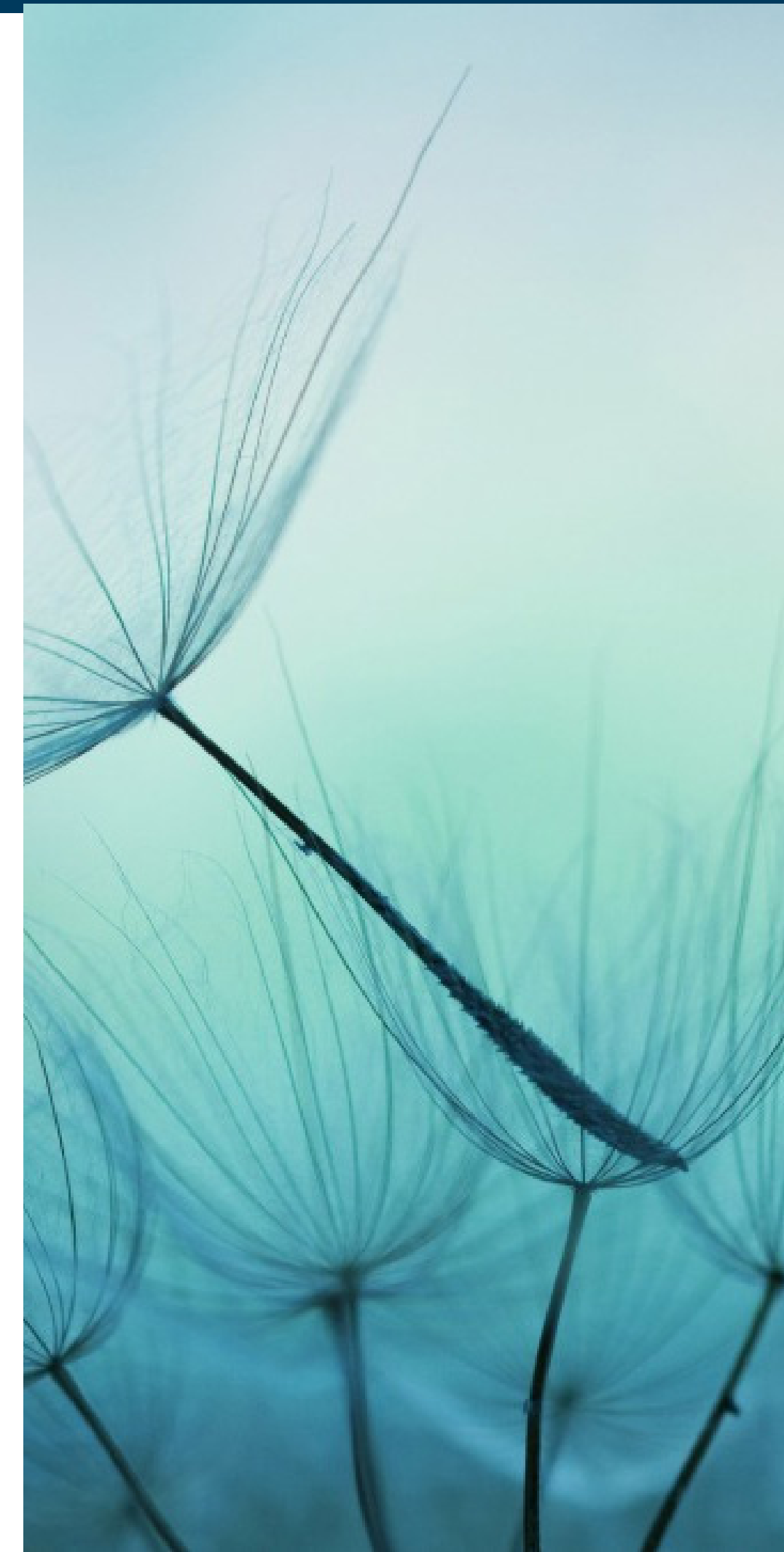
溫馨提醒

Practice self care

自我關懷

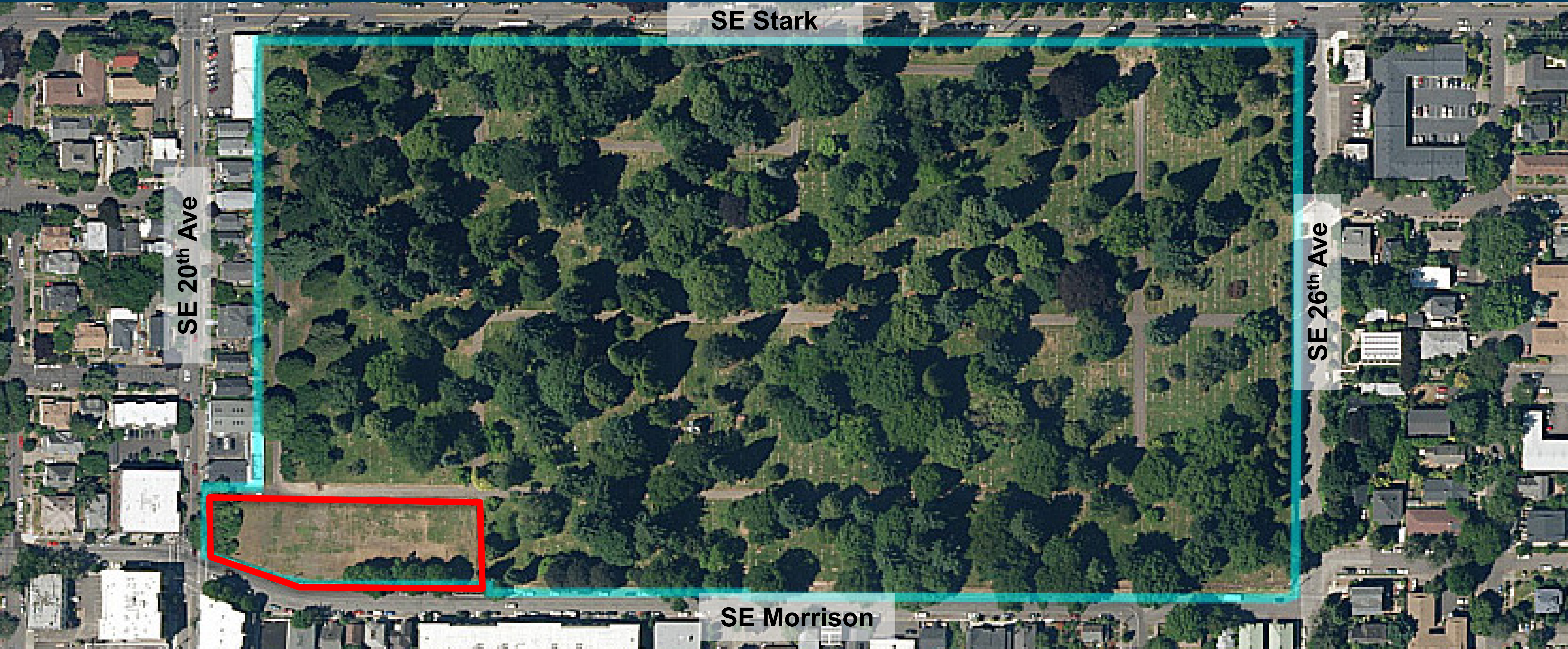
Take a break

休息一下



Significance

歷史意義



SE Stark

SE 20th Ave

SE 26th Ave

SE Morrison

Significance

歷史意義



2008 Design

2008 設計

SE 20th Avenue



SE Morrison Street

Goals

目標

contemplate, honor,
acknowledge



深思、尊重、認同

center those most
impacted



集中關注受影響最大的人

respect history and
present needs



尊重歷史和現在的需求

Restart 重新開始

Daylight the history, start
with storytelling

從敘事開始還原歷史
真相

Adapt to present context

融入現有周邊環境

Follow state cemetery law

遵循俄勒岡州墓地相
關法律



Schedule

時程

Spring 2021
2021 春季

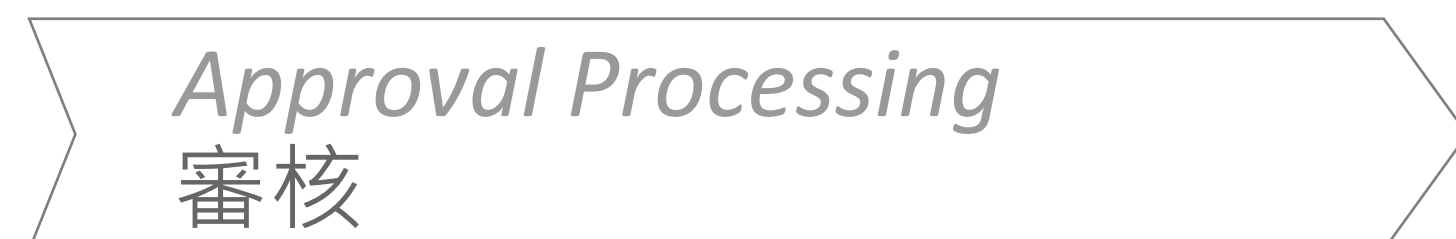


Summer 2023
2023 夏季

Fall 2023
2023 秋季

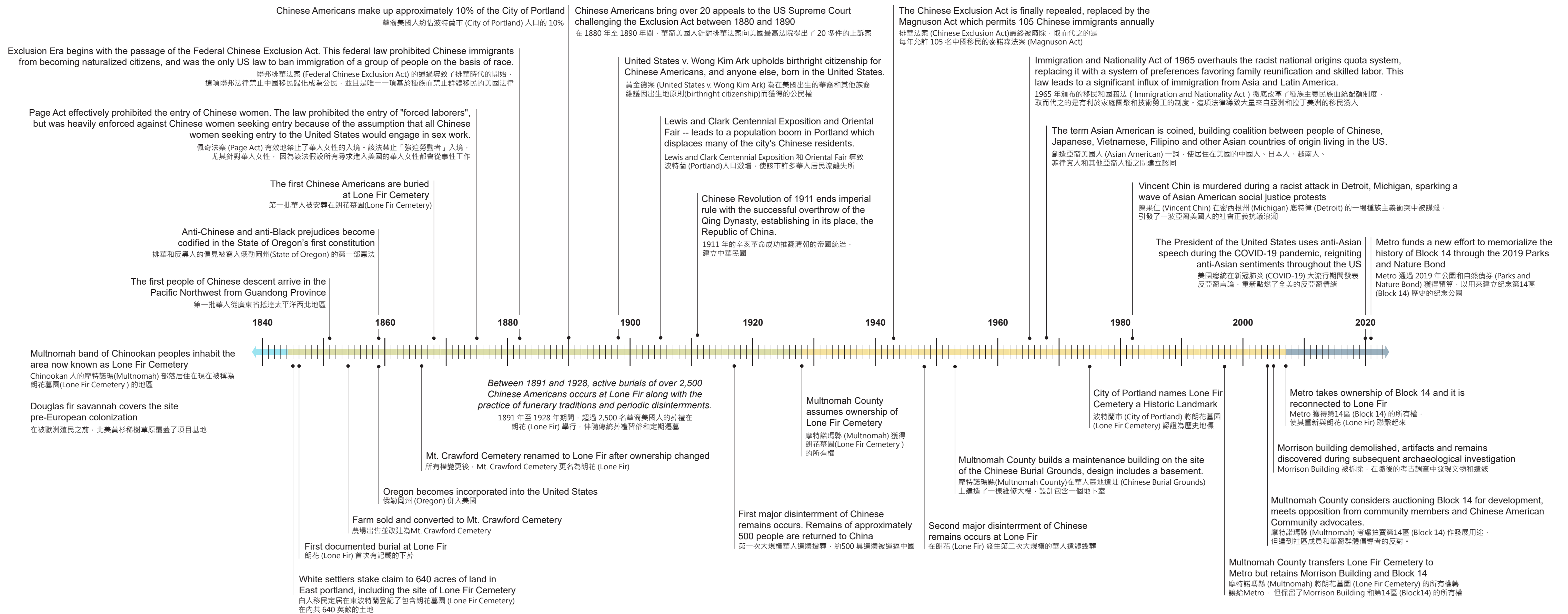


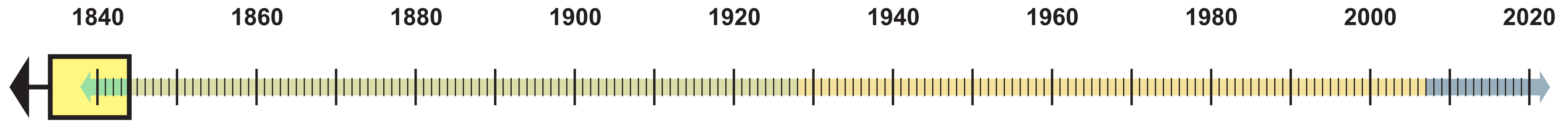
2026



Historic Timeline

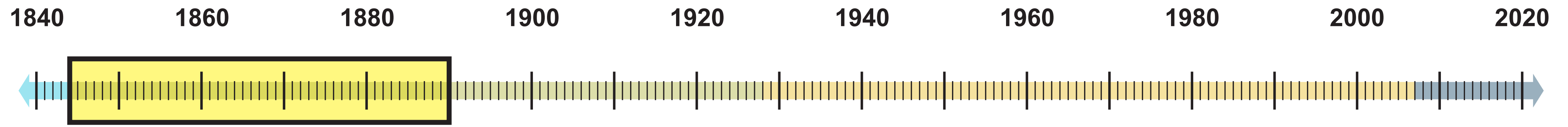
大事年表





Ancestral Homelands of Multnomah, Wasco, Cowlitz, Kathlamet, Clackamas, Bands of Chinook, Tualatin, Kalapuya, Molalla, and many other tribes (Time Immemorial - 1843)

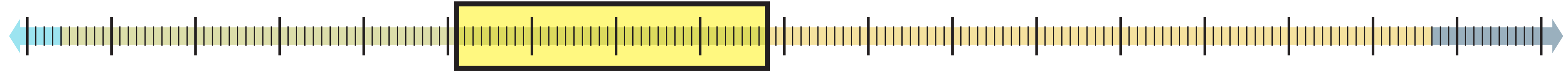
Multnomah, Wasco, Cowlitz, Kathlamet, Clackamas, Bands of Chinook, Tualatin, Kalapuya, Molalla 和其他部落的祖先家園 (遠古時代 - 1843)



White Settler Land Claim, Farm and Private Cemetery
(1844 - 1890)

殖民時期，白人定居者將基地作為農場和私人墓地
(1844 - 1890)

1840 1860 1880 1900 1920 1940 1960 1980 2000 2020



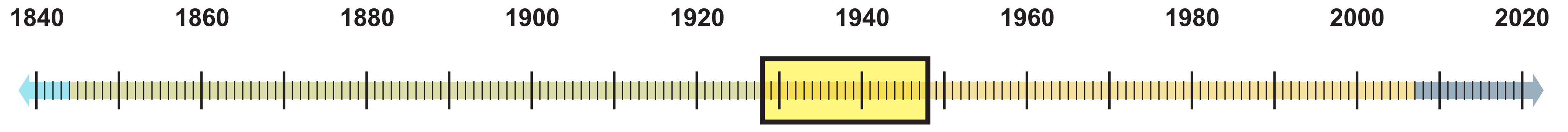
Chinese Burial Grounds
(1891 - 1928)

華人墓地
(1891 - 1928)



Chinese Burial Grounds
(1891 - 1928)

華人墓地
(1891 - 1928)



Chinese Burial Grounds - Multnomah County Ownership
(1928 - 1948)

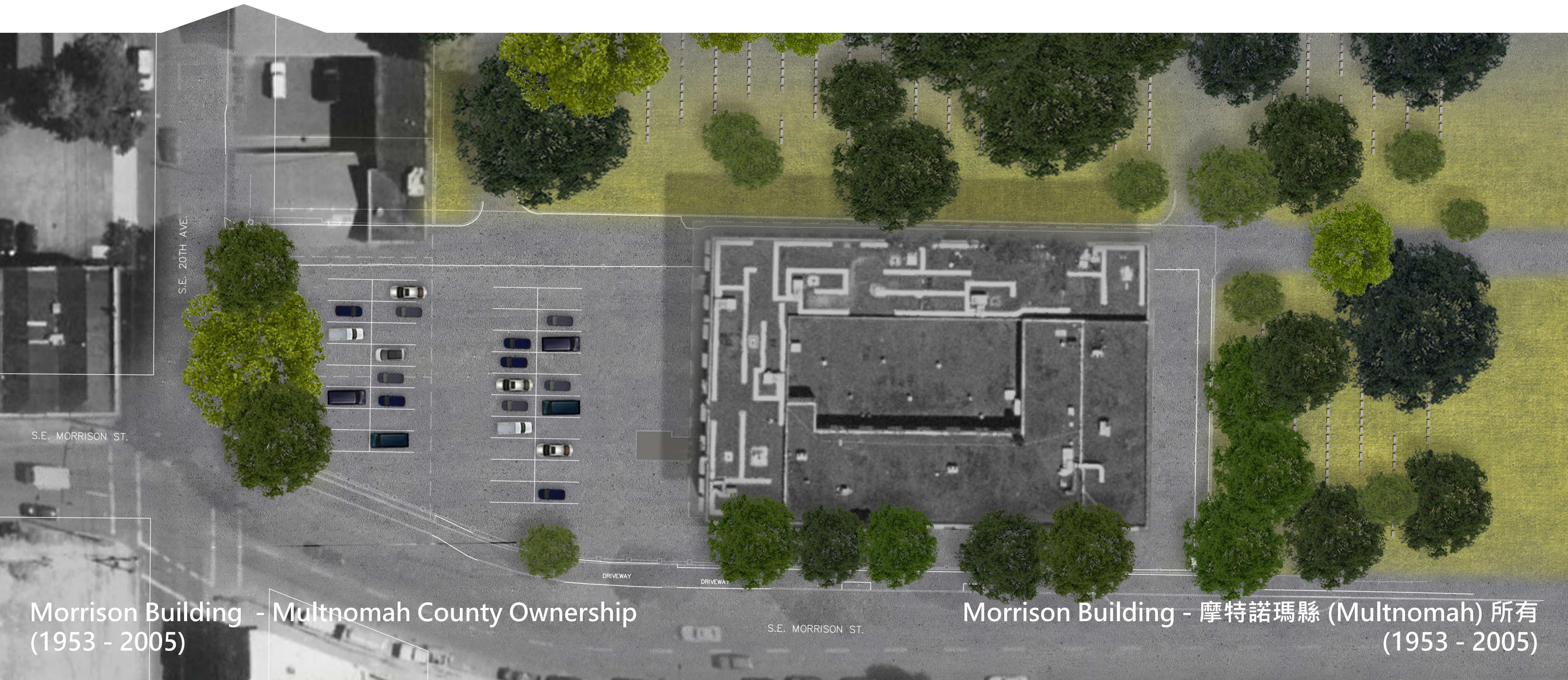
華人墓地 - 摩特諾瑪縣 (Multnomah) 所有
(1928 - 1948)



Chinese Burial Grounds - Multnomah County Ownership
(1930)

華人墓地 - 摩特諾瑪縣 (Multnomah) 所有
(1930)

1840 1860 1880 1900 1920 1940 1960 1980 2000 2020



Morrison Building - Multnomah County Ownership
(1953 - 2005)

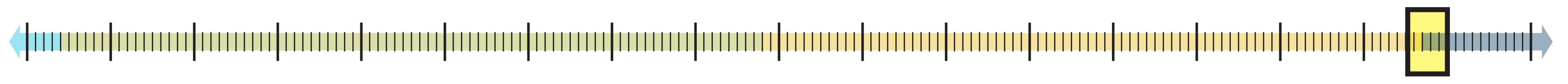
Morrison Building - 摩特諾瑪縣 (Multnomah) 所有
(1953 - 2005)



Morrison Building - Multnomah County Ownership
(1961)

Morrison Building - 摩特諾瑪縣 (Multnomah) 所有
(1961)

1840 1860 1880 1900 1920 1940 1960 1980 2000 2020



Post Morrison Building - Vacant Land
(2005 - 2007)

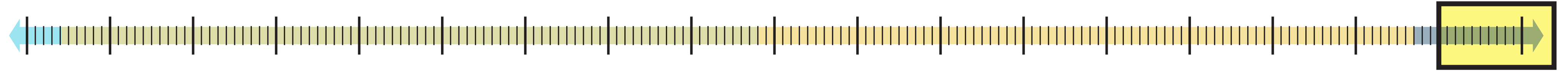
Morrison Building 拆除之後 - 閒置土地
(2005 - 2007)



Post Morrison Building - Vacant Land
(2007)

Morrison Building 拆除之後 - 閒置土地
(2007)

1840 1860 1880 1900 1920 1940 1960 1980 2000 2020



Block 14 - Metro Ownership
(2007 - Present)

第 14 區 - Metro 所有
(2007 - 現在)



Block 14 - Metro Ownership
(2022)

第 14 區 - Metro 所有
(2022)

Breakout Session #1

分組會議 #1

Small Group Discussions (15 mins)

Space for processing / sharing / conversation

Potential questions for processing:

- What part of this history did you know? What was new for you?
- What feelings or reactions does this history bring up for you?
- Do you have any questions for the project team?

小組討論 (15分鐘)

處理、分享、交流情緒的空間

參考問題：

- 您知道這段歷史的哪一部分？對您而言哪一部分是新的？
- 這段歷史帶給您什麼感受？
- 您對項目團隊是否有任何問題？

BREAK (10 mins)

休息(10 分鐘)

Breakout Session #2

分組會議 #2

Small Group Discussions (30 mins)

- Are there specific things you'd like our team to consider as we begin the process of design?
- What can we do to help facilitate healing in the design of the future memorial?

小組討論 (30分鐘)

- 隨著我們設計過程的開始，您希望我們將哪些具體事項納入考量？
- 在未來紀念花園的設計中，我們可以做些什麼來幫助療癒的過程？

Elder/Youth Specific Topics

長者/年輕人專題

- Elders, what do you hope the youth will gain from this memorial garden?
- Youth, what do you imagine this garden will mean for the elders?
- What will help make this memorial relevant for future generations?
- Optional:
Are there specific spiritual practices that you feel we should consider as we approach design?
- 長者們，您希望年輕人們從這個紀念花園中獲得什麼？
- 年輕人們，您覺得這個花園對長者們的重要性是什麼？
- 您認為什麼樣的設計能夠使項目成果對未來的世代產生意義？
- 選答：
在我們進行設計時，您認為我們應該考慮哪些特定的習俗？

Next Steps

後續工作

Burial ledger study

調研下葬紀錄

Agency consultation

諮詢相關市政單位

Design alternatives

設計備選方案





Arts and events

Garbage and recycling

Land and transportation

Oregon Zoo

Parks and nature

oregonmetro.gov